

中國語文課程第二語言學習調適架構（非華語智障學生適用） 簡介會暨校本經驗分享會

「中國語文課程第二語言學習調適架構」與 非華語智障學生學中文的關係

關之英博士

前香港教育大學中國語言學系副教授

2017.9.15

非華語智障學生學中文—教學思考

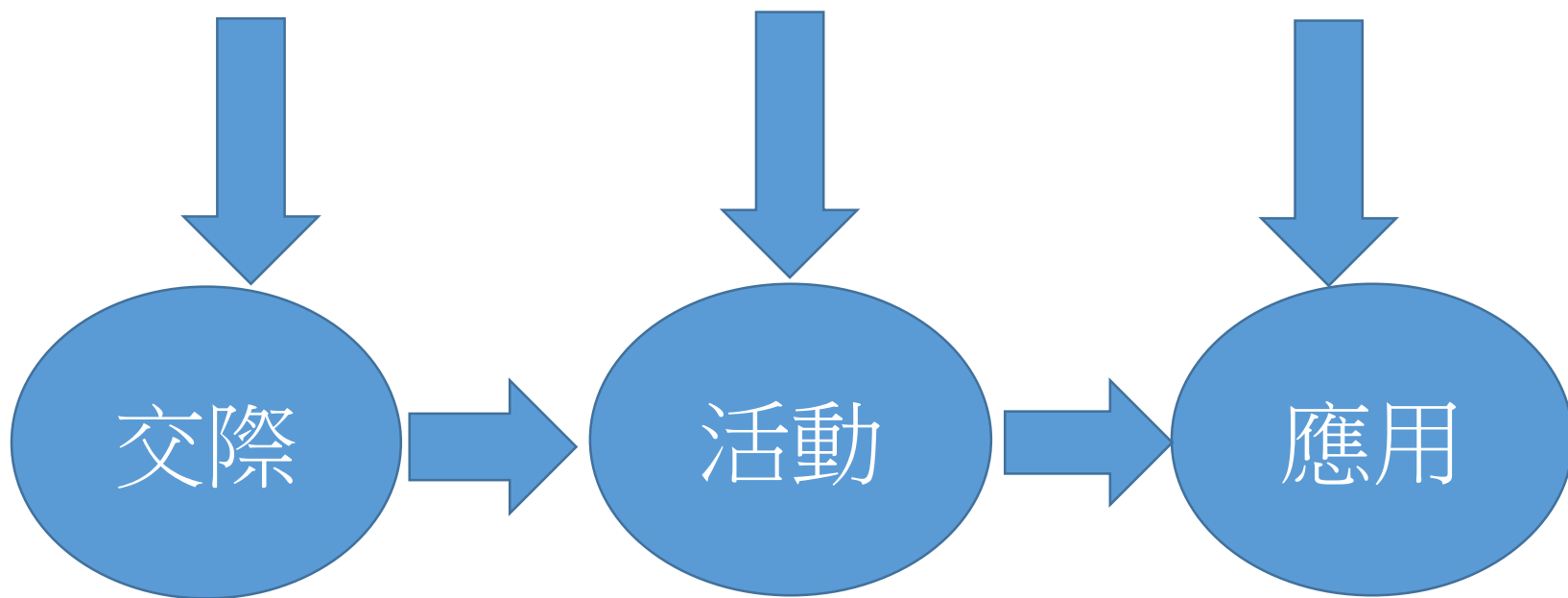
- 教學定位
- 課程規劃
- 單元組織
 - 單元教學
 - 從事物的聯系中認知事物，或通過事物的若干個側面來認識事物的整體，或從對比的辨析中認識事物的特徵。
 - 主題教學（瞿述祖，1978）
 - 以一個生活上重要的問題為中心的完整學習活動
 - 目的在增進兒童的**知識與技能**
 - 培養兒童的理想與**態度**，使能改變行為，增加適應生活環境的能力
 - 提供兒童感興趣、有計畫、有價值、有關聯的完整學習經驗
 - 關注每一位兒童的學習過程，讓幼兒快樂的學習。

學校：區智張玉瓊晨輝學校

單元：家庭樂(第一學習階段)

課節	學習主題及活動	任務	情境	學習重點-聆聽	學習重點-說話	學習重點-閱讀	學習重點-寫作	學習重點-其他
1-2	1. 聆聽故事《亮亮走失了》 2. 介紹活動海報	學生以四何介紹與家人的活動，再投票選出最喜歡的家庭活動。	/	1. 能聽懂視訊中的關鍵字詞。(L3.5) 2. 能就聆聽話語理解事情的先後次序。(L3.6) 3. 喜歡聆聽押韻的短小兒歌。(L4.4)	1. 能用適當的語調或聲量說話(說3.6) 2. 能掌握適當的語速和語氣(說3.7) 3. 能在對話中回答問題(說4.1) 4. 能向別人提出問題(說4.2) 5. 會用連貫句子主動提出問題(說4.2)	1. 能從選擇項目中找出簡單故事的重點。(W3.5)		
3-4	1. 認識玩具時應抱的態度 2. 與同學一起玩玩具	邀請同學一起玩玩具	玩玩具		1. 能會用適當的語調或聲量(S3.6) 2. 能掌握適當的語速和語氣(S3.7) 3. 於介紹玩具時，能模仿說出一句較複雜的句子(S4.5) 4. 能簡單評論自己及說話者的語調或聲量是否恰當(S4.6)			
5	和家人去哪裏?	說出和家人去的地方和乘搭的交通工具	/		1. 能會用適當的語調或聲量(S3.6) 2. 能掌握適當的語速和語氣(S3.7) 3. 能說出時人地事其中兩個要素完成句子(S3.1)	2. 能認讀及理解核心字詞。	1. 能寫出時人地事其中兩個要素完成句子：「(人物)乘坐(例：巴士、小巴、港鐵)去(地方)。(W3.1) 2. 能寫出時人地事其中三個要素完成句子：「(人物)在(地方)(事情)。」	
6	1. 遙控機械人 2. 遊戲	透過兩個遊戲讓學生能聆聽別人的指示及認識漢字「字」音的特點	遊戲	1. 能聆聽別人的指示。	1. 能會用適當的語調或聲量(S3.6) 2. 能掌握適當的語速和語氣(S3.7)			品德情意：實踐好學生信條：「我們是感恩的」培養感恩常滿的心。
7-8	1. 聆聽故事《媽媽生病了》 2. 角色扮演	學生透過角色扮演向媽媽表達關心及幫媽媽做家務	照顧生病的媽媽	1. 能聽懂有兩個時序的說話。(L3.7)	1. 會用連貫句子主動提出問題。(S4.2) 2. 能回答時人地事其中兩個要素。(S4.3) 3. 運用有兩個時序的連接詞，以複句組織事件的先後。(S4.4)	1. 能從選擇項目中找出簡單故事的重點。(W3.5) 2. 能認讀及理解核心字詞。		
9	聆聽故事《誰要買我絲絲》	建立正確與人相處的價值觀	/	1. 能聽懂有兩個時序的說話。(L3.7)	1. 會用連貫句子主動提出問題。(S4.2) 2. 能回答時人地事其中兩個要素。(S4.3) 3. 運用有兩個時序的連接詞，以複句組織事件的先後。(S4.4)	1. 能從選擇項目中找出簡單故事的重點。(W3.5)		
10-11	善編繪故事中文	邀請家長與子女到校一同參與活動	製作飲品及親子遊戲	1. 能看懂四個時序的連接詞。(R3.3)	1. 能會用適當的語調或聲量(S3.6) 2. 能掌握適當的語速和語氣(S3.7) 3. 能在對話中回答問題。(S4.1) 4. 會用連貫句子主動提出問題。(S4.2) 5. 運用有兩個時序的連接詞，以複句組織事件的先後。(S4.4)		1. 能按格式填寫心意卡。	

「功能 - 情境 - 任務」的聯繫



單元教學設計的要素

1. 尋找學生有興趣的題材—訂立主題
2. 參考調適架構（聽、說、讀、寫四個範疇）—安排配合
3. 功能目標（語言、語文、生活自理及常識等）—語言教學（不是語文教學）
4. 情境—創設或營造情境（非華語智障學生經驗較少，情境幫助學生理解）
5. 任務—通過使用語言達成任務
6. 資源—善用或利用可行的資源（環境資源或經濟資源）
7. 活動—從活動（課內或課外）中讓學生學習使用語言
8. 自學—鼓勵學生自學，鞏固及延伸本單元所學

非華語智障學生學中文—影響聆聽及說話能力的因素

聆聽

- 語速太快
- 詞彙太深，沒聽過
- 聲調太低或太沉
- 句子很長或段落太長
- 語音不清楚
- 沒有經驗，沒有接觸過的東西
- 聽後理解較慢
- 和自己無關

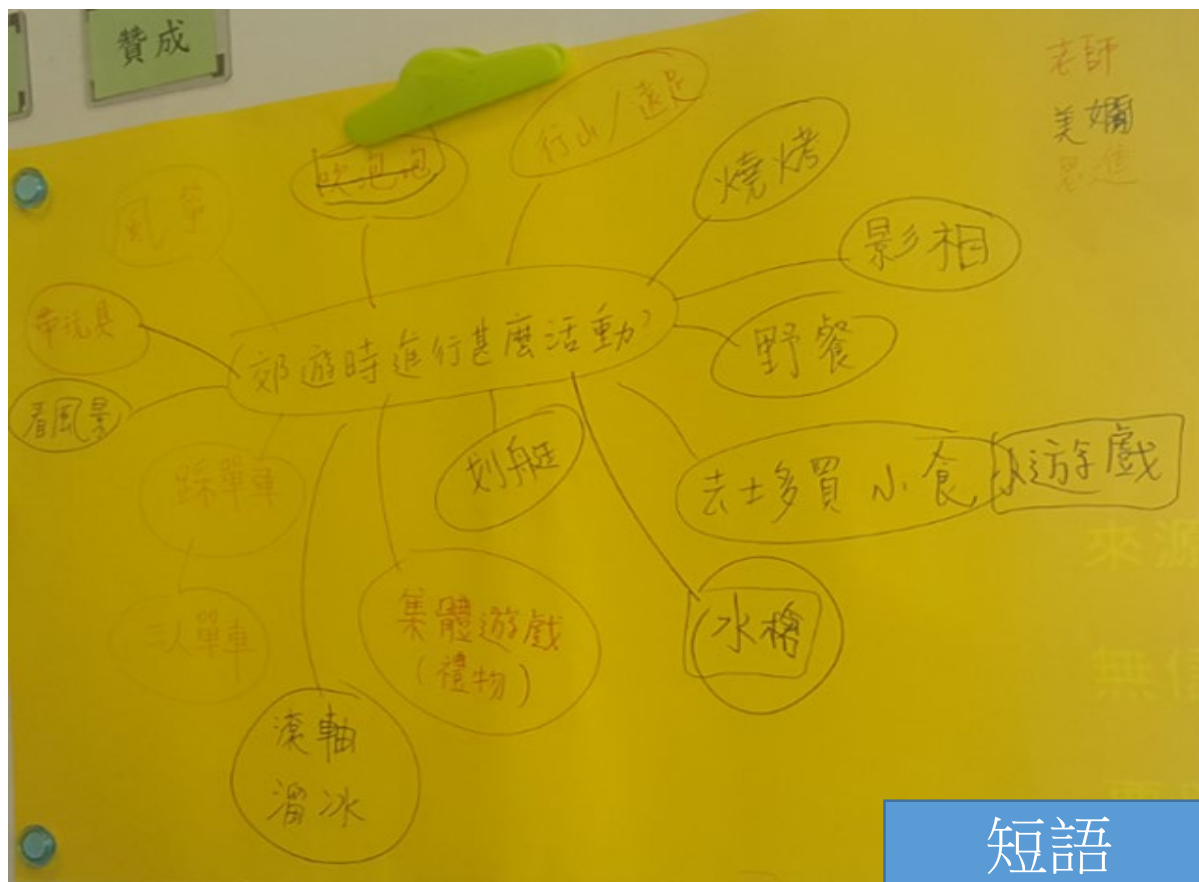
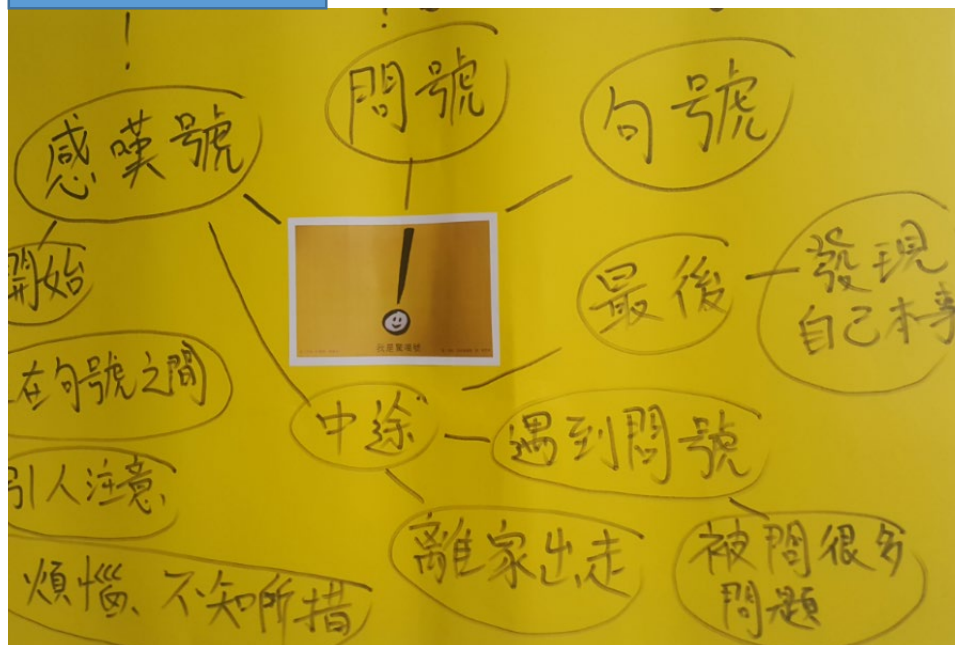
說話

- 沒有機會說
- 說得很慢，吞吞吐吐
- 沒有詞匯表達
- 不知道如何掌握口型或發音部位發音
- 欠缺信心（害怕說錯：語音/聲調/句子）
- 不知道在哪些詞組停頓
- 句子說得不完整
- 不知道哪些是口語/書面語
- 不會發入聲字



詞彙簿

詞彙



短語

聆聽能力學習成果（初階及一至八階）

聲音覺識

初始階段

- 對聲音有反應
- 聽覺追蹤
- 理解說話的語氣

理解日常生活中的指示

一階

- 粵語感知
- 藉輔助理解單字或雙字詞的指示
- 理解與人交往中所接收的指示

理解語意（以動作、言語回應）

二階

- 以動作表示理解生活及常用詞彙
- 聽懂短語及單句
- 在簡短、清楚和緩慢的語速中，聽懂問句
- 理解話語大意，能以簡單語言回應

理解語意（以言語回應）

三階

- 在緩慢語速中，理解簡短話語中的主要訊息
- 記憶儲存
- 能聽懂時序的先後

分析和綜合

四階

- 辨認新訊息
- 音韻覺識
- 能就說話者的內容或表達方式提出簡單意見

分析和綜合

五階

- 能從稍緩慢語速中，聽懂複句
- 邊聽邊記
- 邊聽邊思考

聽覺整合

六階

- 聽覺整合，辨析關鍵字詞
- 聯繫已有知識和經驗，進行篩選和推測
- 理解社區語言

理解真實情境中的對話

評價、探究和創新

七階

- 理解話語，能根據話題與對方互動
- 分辨資訊是
否正確
- 理解話語的言外之意

評價、探究和創新

八階

- 探究語速較快的聆聽材料，提出補充更正或創新建議
- 綜合及分析
- 聽懂話語中的邏輯關係

說話能力學習成果（初階及一至八階）

溝通意識

初始階段

- 發出有意識的聲音
- 以身體語言溝通

溝通意識

回應

一階

- 模仿表達
- 音節傳意
- 理解回應

回應

粵語溝通

二階

- 以非粵語回應
- 運用粵語單詞，語音不太準確
- 回應提問

確定目的、內容和表達方式

三階

- 運用雙詞短語表達
- 能用簡單句子交代人物或事情梗概
- 掌握說話的音量、速度、語氣和語調大致恰當

能簡單描述人物及事件

四階

- 在緩慢的語速中能進行對話及表達個人意見
- 能簡單說出內容大要及因應情境說話
- 粵音覺識

能圍繞中心說話，說話有條理

五階

- 能複述或說出話語重點
- 能順序講述事件，大致有條理
- 運用較長的句子或複句

真實情境中的連續互動

六階

- 能在語速較快的情境進行溝通
- 表達有條理
- 聯繫已有知識和經驗表達

延展溝通 能因應目的、聽者、場合確定說話的內容，能明確表達個人的觀點

七階

- 尋找詞彙延展溝通
- 能圍繞話題參與較長的交談、討論、報告或表達意見
- 句子變化較多，能運用粵語的口語，用詞較多樣化

能作不同形式的表達如：演講、朗誦

八階

- 能就不同主題報告、演講、辯論、朗誦
- 運用語言的功能
- 會提出質疑

非華語智障學生學中文—影響閱讀及寫作能力的因素

閱讀

- 不識字，不會讀
- 學過但很快忘記漢字的意思
- 讀出來後不知道是什麼東西
- 不知道怎樣停頓
- 不知道閱讀的方向
- 不理解內容
- 與自己無關，沒有興趣

寫作

- 不會寫漢字
- 曾學過，但不記得怎樣寫
- 不知道如何寫句子/段落/篇章
- 沒有需要寫中文
- 和自己沒有關係
- 不知道哪些是口語/書面語
- 想不到要寫什麼

漢字的特點？



把字形理解為一串字母

(2) 星期月四，我在公

(4) 星期月日，我在學

百寫字。

長
月
度
人

我 提議 _____ ,
 建議 _____ , 因為  。

1. 野炊
2. 火鍋
3. 集體遊戲
4. 三人單車和去銀禧和
 小遊戲和看日
 和風箏

姓名：
 大尾 



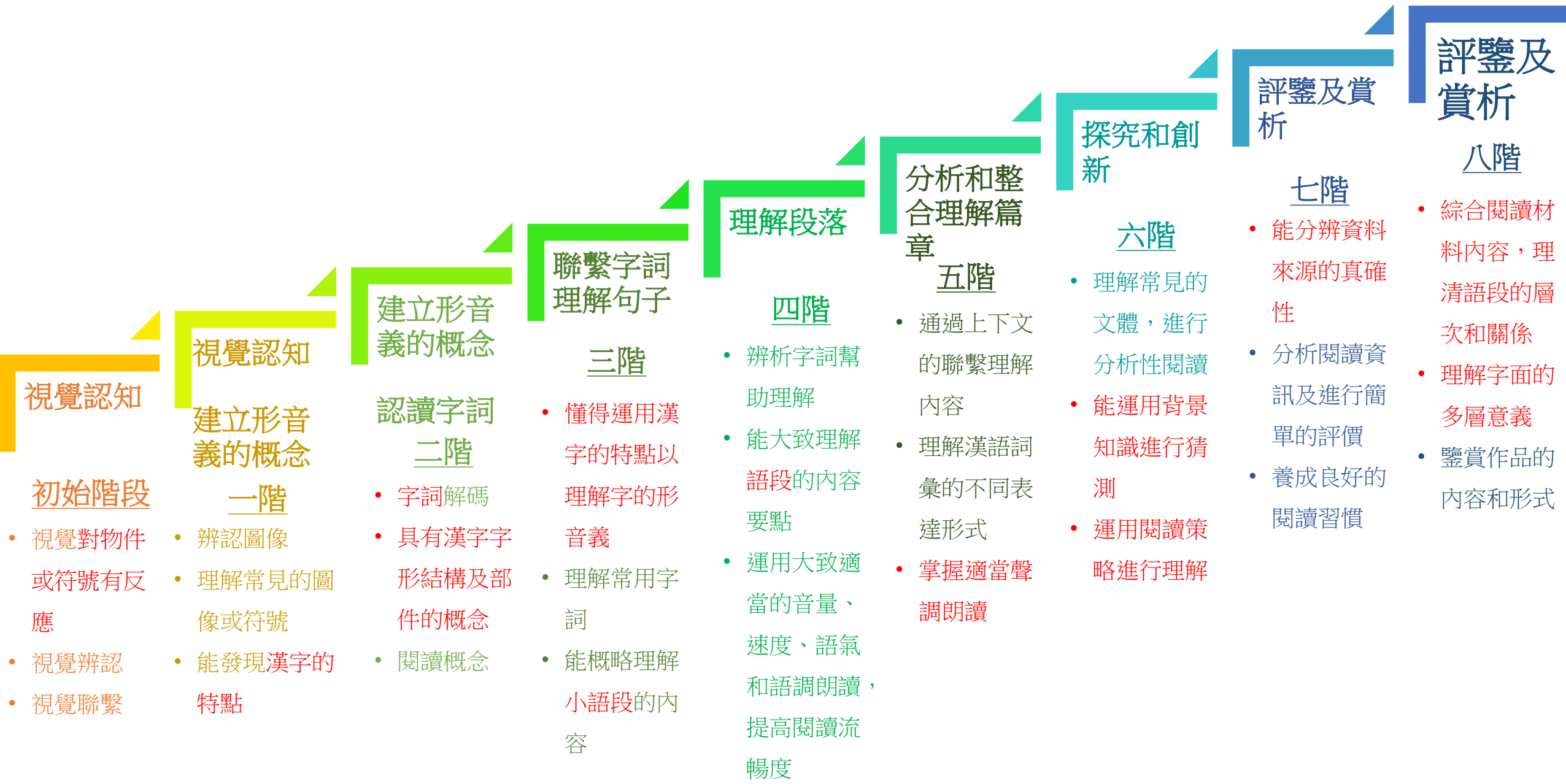
我 提議 _____ ,
 建議 _____ , 因為 _____ 。

1. 三人單車
2. 水木營
3. 燒烤
4. 划舟
 野風箏

姓名：




閱讀能力學習成果（初階及一至八階）



寫作能力學習成果（初階及一至八階）

手眼協調

初始階段

- 握筆準備
- 塗畫意識
- 視覺空間及手眼協調能力

圖像表達

書寫漢字

一階

- 畫寫圖形或文字
- 掌握寫字基本原則
- 初步認識漢字的基本特徵

書寫漢字

確定目的、內容和表達方式

二階

- 掌握漢字的基本結構
- 書寫形式
- 書寫與記憶
- 選取合適素材表達

確定目的、內容和表達方式

三階

- 選詞造句
- 仿寫單句
- 實用文寫作

簡單記述

四階

- 抄寫正確
- 仿寫複句
- 表達清楚，大致有條理

片段寫作、組織結構

五階

- 組織內容，段落寫作
- 轉譯及仿寫
- 設定目標，按提示組織內容

篇章寫作，構思及審題立意

六階

- 草擬及構思
- 實用寫作

篇章寫作，構思及審題立意

布局謀篇

七階

- 能有條理地組織內容、承接、過渡大致恰當
- 選擇恰當的表達方式
- 修訂
- 實用寫作

創作與分析

八階

- 選擇實用文的寫作方式
- 創作
- 寫作素養

《特殊需求兒童的語言學習問題與語言教學》（作者: 錡寶香）

- 表三 語言治療或語言教學技巧的彙整表
- 語言治療或教學仍應是本著量身訂做的原則，去決定教學或療育目標、方法、教材、教學活動等，只是在實際執行教學時應考量下面幾個因素：(可參閱所派的講義或文獻)

總結

- 課程設置
- 教學定位：
 - 聽說先行
 - 應用為主
 - 重視溝通能力，延伸說話
- 聽說讀寫有機地結合（參考調適架構）
- 把握漢語的特點
- 了解學習漢語的難點
- 布置情境，抓住情境
- 生活化、實用性為主（功能-情境-任務）
- 運用常見的資源
- 鞏固所學
- 趣味性，能引起延伸學習